

編號：325

筆畫：10

篇名：海燕

作者/譯者：[俄] 高爾基著/戈寶權譯

出處：中學中國語文課程綱要（1978）建議採用

寫作年份：20世紀初

文白語體：白話文

字數篇幅：約 700 字

表達方式：記敘

結構層次：

第一大段：寫暴風雨即將來臨，海燕高傲地飛翔，以其樂觀的激情、迅疾的行動表現了對暴風雨的渴望。（第 1 至 6 自然段）

第 1 小層：寫在風卷雲集中海燕高翔。（第 1 至 3 自然段）

第 2 小層：寫其他海鳥在暴風雨來臨前的驚慌失措。（第 4 至 6 自然段）

第二大段：重點描寫暴風雨迫近時，海燕搏擊風浪，以其歡樂的情懷、必勝的信念，迎接暴風雨的到來。（第 7 至 11 自然段）

第 1 小層：寫烏雲變暗，狂風與巨浪殊死戰鬥，展示了海燕活動的大背景。（第 7 至 8 自然段）

第 2 小層：寫海燕頑強搏鬥。（第 9 至 11 自然段）

第三大段：描繪暴風雨將臨時的奇觀，反覆抒寫海燕呼喚暴風雨的戰鬥豪情。（第 12 至 16 自然段）

第 1 小層：描寫風、雷、雲、電，用大海戰勝烏雲、閃電，象徵沙皇統治者最終必然葬身於人民革命的汪洋大海。（第 12 至 13 自然段）

第 2 小層：寫海燕呼喚暴風雨。（第 14 至 16 自然段）

篇章主旨：

本文透過對海燕在暴風雨來臨之際勇敢歡樂的形象的描寫，深刻反映了 1905 年俄國革命前夕急劇發展的鬥爭形勢，熱情歌頌了俄國革命先驅者堅強無畏的戰鬥精神，預示了革命即將到來並必然取得勝利的前景。

附：原文

325

海 燕

高爾基著
戈寶權譯

1 在蒼茫的大海上，狂風捲集 烏雲。在烏雲和大海之間，海燕像黑色的閃電，在高傲地飛翔。

2 一會兒翅膀碰 波浪，一會兒箭一般地直衝向烏雲，牠叫喊，——就在這鳥兒勇敢的叫喊聲裏，烏雲聽出了歡樂。

3 在這叫喊聲裏——充滿 對暴風雨的渴望！在這叫喊聲裏，烏雲聽出了憤怒的力量、熱情的火焰和勝利的信心。

4 海鷗在暴風雨來臨之前呻吟 ，——呻吟 ，牠們在大海上飛竄，想把自己對暴風雨的恐懼，掩藏到大海深處。

5 海鴨也在呻吟 ，——牠們這些海鴨啊，享受不了生活的戰鬥的歡樂：轟隆隆的雷聲就把牠們嚇壞了。

6 蠢笨的企鵝，膽怯地把肥胖的身體躲藏在懸崖底下……只有那高傲的海燕，勇敢地，自由自在地，在泛起白沫的大海上飛翔！

7 烏雲越來越暗，越來越低，向海面直壓下來，而波浪一邊歌唱，一邊衝向高空，去迎接那雷聲。

8 雷聲轟響。波浪在憤怒的飛沫中呼叫，跟狂風爭鳴。看吧，狂風緊緊抱起一層層巨浪，惡狠狠地把牠們甩到懸崖上，把這些大塊的翡翠摔成塵霧和碎末。

9 海燕叫喊 ，飛翔 ，像黑色的閃電，箭一般地穿過烏雲，翅膀掠起波浪的飛沫。

10 看吧，牠飛舞 ，像個精靈，——高傲的、黑色的暴風雨的精靈——牠在大笑，牠又在號叫……牠笑那些烏雲，牠因為歡樂而號叫！

11 這個敏感的精靈，——牠從雷聲的震怒裏，早就聽出了困乏，牠深信，烏雲遮不住太陽，——是的，遮不住的！

12 狂風吼叫……雷聲轟響……

13 一堆堆烏雲，像青色的火焰，在無底的大海上燃燒。大海抓住閃電的箭光，把牠們熄滅在自己的深淵裏。這些閃電的影子活像一條條火蛇，在大海裏蜿蜒游動，一晃就消失了。

14 ——暴風雨！暴風雨就要來啦！

15 這是勇敢的海燕，在怒吼的大海上，在閃電中間，高傲地飛翔；這是勝利的預言家在叫喊：

16 ——讓暴風雨來得更猛烈些吧！